

ACCESSORIES

Floor brush (Fig. 2A)

Use this tool to clean large surfaces, to absorb the steam condensate it is recommended to clip the cloth provided around the nozzle (Fig. 8).

Window squeegee nozzle (Fig. 2B)

To clean windows, mirrors and smooth surfaces.

Angled steam nozzle (Fig. 2C)

Ideal to clean difficult to reach areas, it may be used also to:

- Treat stains on carpets.
- Clean corners, windows frames etc.
- Clean taps, sinks and other sanitary fixtures etc;
- Cleaning shutters, venetian blinds, radiators, car interiors etc.
- Steaming houseplants keeping min 50 cm safety distance.

Round brush (Fig. 2D) may be screwed on the steam nozzle to remove stubborn dirt from small surfaces such as hobs, shutters, rugs between tiles, sanitary fittings and so on.

Iron (Fig. 2N)

Open the cover, fit the connector and push until the locking tabs are in position, then make sure it is well locked.

When steam ironing, always set the iron temperature control to cotton or linen.

Press the steam request button on the iron to allow the steam to exit.

When DRY ironing (without steam) set the knob to the required temperature for the fabric.

At first you may find that the steam contains some water globules and we recommend that the first jet of steam is released onto an old cloth, and is not directed onto the garment to be ironed. To obtain a continuous steam burst move the button forward. The steam jet will continue even when you release the button.

Consumables

- G74 FLOOR BRUSH NOZZLE VAP.LITE	G74	35600256
- G75 WINDOW NOZZLE	G75 WINDOW	35600257
- P13 ROUND BRUSHES SET	P13	35600258
- D82 COMPLETE FLEXIBLE HOSE	D82	35600259
- C49 ADDITIONAL SEALS KIT	C49 SEALS	35600260

These items can be purchased separately from Hoover.

IMPORTANT INFORMATION

GENUINE HOOVER SPARES AND CONSUMABLES

Always replace parts with genuine Hoover spares. These are available from your local Hoover dealer or direct from Hoover. When ordering parts, please always quote your model number.

HOOVER SERVICE

Should you require service at any time please call your local HOOVER service office.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Cause	Solution
The unit does not operate	No power supply	Check the cable, plug and socket
Unit does not steam	Boiler is not switched on	Ensure the boiler is switched on and the button is lit
	Boiler is empty	Fill the boiler
	Steam not ready	Wait for the steam ready light to illuminate

GUARANTEE STATEMENT

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making a claim under the terms of the guarantee. Subject to change without notice.

ENVIRONMENT



This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on the Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Quality: Our factories meet the strict standards that ensures that European safety standards are met and maintained throughout the production life of an appliance.

Safety: We gain independent approval to demonstrate that our domestic electrical appliances are safe.



Hoover Limited
Pentrebach
Merthyr Tydfil
Mid Glamorgan
CF48 4TU

Part No: 0565 - 5188



ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

Indice:

Avvertenze importanti per la sicurezza	3
Introduzione al prodotto	3
Operazioni da evitare	3
Tutela dell'ambiente	3
Operazioni preliminari	3
Uso del prodotto	3
Accessori	4
Informazioni importanti	4
Risoluzione dei problemi	4
Dichiarazione di garanzia	4
Tutela dell'ambiente	4

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente in ambito domestico per interventi di pulizia secondo le istruzioni riportate nel presente manuale per l'utente. Accertarsi di aver compreso pienamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

AVVERTENZA: Ricordarsi che l'elettricità può essere pericolosa e che l'apparecchio deve essere dotato di adeguata messa a terra. La spina è munita di un fusibile da 13 ampere (solo Regno Unito).

IMPORTANTE: i fili contenuti nel cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice:

BLU – Neutro MARRONE – Fase VERDE/GIALLO – Terra

NOTA: dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa della corrente. Prima di pulire l'apparecchio o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina.

INTRODUZIONE AL PRODOTTO

Fig. 1 Prodotto

- tappo della caldaia
- impugnatura integrata
- manopola di regolazione del vapore
- pulsante di accensione/spegnimento
- spia del vapore
- manometro
- monoblocco
- alloggiamento di parcheggio
- ruota

Fig. 2 Accessori

- bocchetta multiuso
- spazzola tergovetro
- bocchetta per getto a vapore
- spazzole rotonde
- imbuto
- tubo di prolunga 1
- tubo di prolunga 2
- tubo flessibile
- maniglia
- levetta
- panno
- ferro a vapore

OPERAZIONI DA EVITARE

- Collocare l'apparecchio in posizione più elevata rispetto alla propria quando si puliscono delle scale.
- Versare nella caldaia liquidi diversi dall'acqua.
- Immergere il prodotto in qualsiasi liquido.
- Toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati e con il cavo inserito nella presa di alimentazione.
- Lasciare il prodotto incustodito e collegato alla presa di alimentazione.
- Cercare di smontare il prodotto.
- Utilizzare il prodotto se appare difettoso.
- Dirigere il vapore su persone, animali o altri elettrodomestici.
- Spruzzare l'apparecchio con liquidi infiammabili o aspirare gli stessi con l'apparecchio, perché si possono provocare incendi ed esplosioni.
- Calpestare il cavo di alimentazione dell'apparecchio o avvolgerlo intorno alle proprie gambe o braccia durante l'uso.

PER EVITARE PERICOLI, L'APPARECCHIO DEVE ESSERE RIPARATO ESCLUSIVAMENTE DA UN TECNICO AUTORIZZATO HOOVER.

TUTELA DELL'AMBIENTE

La Hoover ha assunto un impegno a lungo termine, in tutte le sue sfere di attività, a favore della salvaguardia dell'ambiente. La nostra politica per l'ambiente ha come sua finalità primaria quella di: "Adottare le metodologie più favorevoli alla protezione dell'ambiente nella progettazione, nella produzione, nell'imballaggio, nell'utilizzo e nello smaltimento dei prodotti, continuando nel contempo a offrire sempre maggiori benefici al consumatore". La maggior parte dei materiali utilizzati in questo prodotto è riciclabile. Utilizzare i metodi di smaltimento migliori disponibili in modo da poter sfruttare al massimo questa caratteristica.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Montaggio del tubo flessibile:

Rimuovere il coperchio, montare il connettore del tubo flessibile e spingere fino a bloccare le linguette in posizione, quindi assicurarsi che il connettore sia bloccato saldamente (Fig.3).

Per smontare il tubo flessibile, spingere le linguette di bloccaggio su entrambi i lati del connettore, quindi rimuovere il tubo flessibile dall'apparecchio tirando verso di sé.

Accessori:

Gli accessori possono essere collegati direttamente all'impugnatura del tubo flessibile o ai tubi di prolunga.

- Gli accessori sono collegati fra loro e tenuti insieme dal pulsante di bloccaggio. (Fig. 4).
- Per scollegarli, premere il pulsante di bloccaggio e rimuovere gli accessori (Fig. 5).

Promemoria: quando si montano o si sostituiscono degli accessori, staccare l'apparecchio dalla presa di alimentazione per evitare emissioni accidentali di vapore.

Riempimento della caldaia:

Svitare il tappo di sicurezza della caldaia (Fig. 6) e riempirla con acqua utilizzando l'imbuto fornito in dotazione (Fig. 7). Evitare di versare più di 1,4 litri di acqua nella caldaia.

USO DEL PRODOTTO

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento della caldaia; il pulsante dovrebbe illuminarsi di rosso (Fig. 1D).
- La spia del vapore si accenderà quando il vapore è disponibile (Fig. 1E).
- Per rilasciare il vapore, premere e tenere premuto la levetta di rilascio del vapore posta sull'impugnatura del tubo flessibile (Fig. 2L).
- La quantità di vapore rilasciata può essere selezionata utilizzando l'apposita manopola di regolazione sul pannello di controllo (Fig. 1C).

Promemoria: Per riempire la caldaia quando è vuota, seguire scrupolosamente queste istruzioni:

- Premere la levetta di rilascio del vapore posta sull'impugnatura finché non esce più vapore, in modo da rilasciare tutto il vapore e la pressione residui eventualmente ancora presenti all'interno della caldaia.
- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione/spegnimento dell'alimentazione.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Svitare il tappo di sicurezza. Notare che il tappo di sicurezza non può essere rimosso in presenza di una quantità anche minima di pressione di vapore nella caldaia. In questo modo si garantisce la massima protezione dell'utente finale.
- Attendere alcuni minuti per consentire alla caldaia di raffreddarsi.
- Per riempire la caldaia, utilizzare l'imbuto fornito in dotazione e non versare più di 1,4 litri di acqua dentro di essa.

AVVERTENZA: Quando si deve riempire la caldaia mentre è ancora calda, si consiglia di aggiungere l'acqua LENTAMENTE per evitare getti di vapore di ritorno dalla bocchetta di riempimento.

ACCESSORI

Spazzola per pavimenti (Fig. 2A)

Utilizzare questo accessorio per pulire ampie superfici; per assorbire il vapore condensato, si consiglia di fissare il panno fornito in dotazione intorno alla bocchetta (Fig. 8).

Bocchetta per spazzola tergitetro (Fig. 2B)

Per pulire finestre, specchi e superfici levigate.

Bocchetta per vapore angolata (Fig. 2C)

Ideale per pulire aree difficili da raggiungere, può essere usata anche per:

- Rimuovere macchie da tappeti e moquette
- Pulire angoli, telai di porte e finestre, ecc.
- Pulire rubinetti, lavandini e altri articoli sanitari, ecc.;
- Pulire persiane, veneziane, termosifoni, abitacoli di vetture, ecc.
- Vaporizzare piante da interni mantenendo una distanza minima di sicurezza di 50 cm.

La spazzola rotonda (Fig. 2D) può essere montata sulla bocchetta del vapore per rimuovere lo sporco ostinato da superfici limitate quali mensole, persiane, giunti di piastrelle, articoli sanitari, ecc..

Ferro da stiro (Fig. 2N)

Rimuovere il coperchio, montare il connettore e spingere fino a bloccare le linguette in posizione, quindi assicurarsi che il connettore sia bloccato saldamente.

Quando si stira a vapore, regolare sempre la temperatura del ferro su cotone o lino.

Premere il pulsante di rilascio del vapore sul ferro per consentire al vapore di fuoriuscire.

Quando si stira a SECCO (senza vapore), regolare la manopola sulla temperatura richiesta per il tipo di tessuto da stirare.

All'inizio il vapore può contenere gocce d'acqua residue e a tal fine si consiglia di rilasciare il primo getto di vapore su un vecchio panno piuttosto che sull'indumento che si desidera stirare. Per ottenere un getto continuo di vapore, spostare il pulsante in avanti. Il getto di vapore continuerà a uscire anche dopo che si è rilasciato il pulsante.

Parti di consumo

- BOCCHETTA PER SPAZZOLA DA PAVIMENTO VAP.LITE G74	G74	35600256
- BOCCHETTA PER FINESTRA G75	FINESTRA G75	35600257
- SET DI SPAZZOLE ROTONDE P13	P13	35600258
- TUBO FLESSIBILE COMPLETO D82	D82	35600259
- KIT DI GUARNIZIONI AGGIUNTIVE C49	GUARNIZIONI C49	35600260

Questi accessori possono essere acquistati separatamente dalla Hoover.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

PARTI DI RICAMBIO E DI CONSUMO ORIGINALI HOOVER

Utilizzare sempre parti di ricambio originali Hoover. Queste si possono acquistare dal distributore locale Hoover o direttamente dalla Hoover. Quando si ordinano delle parti, ricordarsi sempre di fornire il numero del modello di apparecchio utilizzato.

ASSISTENZA HOOVER

Per richiedere assistenza in qualsiasi momento, chiamare il centro assistenza Hoover più vicino.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	La corrente non è erogata	Controllare il cavo, la spina e la presa
L'apparecchio non genera vapore	La caldaia non è accesa	Assicurarsi che la caldaia sia accesa e il pulsante illuminato
	La caldaia è vuota	Riempire la caldaia
	Il vapore non viene generato	Attendere che la spia del vapore si illumini

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Le condizioni di garanzia per questo prodotto sono definite in base alle norme previste per il Paese nel quale è stato venduto. I dettagli delle suddette condizioni possono essere richiesti al distributore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Per ogni contestazione ai sensi dei termini della garanzia, è necessario mostrare la fattura o un documento di acquisto equipollente. Soggetta a modifiche senza preavviso.

TUTELA DELL'AMBIENTE



L'apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea WEEE 2002/96/EC sulla gestione dei rifiuti da apparecchiature elettrotecniche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, il cliente contribuisce alla salvaguardia della salute delle persone e alla protezione dell'ambiente che potrebbero altrimenti essere compromessi da uno smaltimento eseguito in maniera non idonea.

Il simbolo apposto su di esso indica che questo prodotto non può essere smaltito come i normali rifiuti domestici, bensì deve essere portato al punto di raccolta o al centro di riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche più vicino. Lo smaltimento deve essere eseguito in conformità alle normative locali vigenti per la salvaguardia dell'ambiente e lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'unità territoriale competente per il servizio di smaltimento o il negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Qualità: I nostri stabilimenti lavorano in ottemperanza a rigorosi requisiti atti a garantire che gli standard di sicurezza dell'Unione Europea siano pienamente soddisfatti e mantenuti attraverso l'intero ciclo di fabbricazione di un apparecchio di questo tipo.

Sicurezza: Abbiamo richiesto e ottenuto una certificazione indipendente per dimostrare che i nostri elettrodomestici sono assolutamente sicuri.



Zerowatt. Hoover S.p.A.
Sede commerciale: via Privata E. Fumagalli,
20047 Brugherio (Mi)
Tel +39 039 208655

servizioclienti@hoover.it
Gias Customer Service (Italia) 039 2086811

Parte n.: 0565 - 5188



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Merci de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

Sommaire :	
Remarques importantes concernant la sécurité	5
Prise en main	5
À ne pas faire	5
Environnement	5
Démarrage	5
Utilisation de l'appareil	5
Accessoires	6
Informations importantes	6
Guide de dépannage	6
Déclaration de garantie	6
Environnement	6

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'entretien domestique, comme indiqué dans ce manuel. S'assurer que ces instructions sont entièrement comprises avant d'utiliser l'appareil.

ATTENTION : Ne pas oublier que l'électricité peut être dangereuse ; cet appareil doit être mis à la terre. Cette fiche est équipée d'un fusible 13 ampères (Royaume-Uni uniquement).

IMPORTANT : Les fils du cordon de raccordement secteur sont colorés selon le code suivant :

BLEU – Neutre **MARRON - Phase** **VERT/JAUNE – Terre**

RAPPEL : après usage, arrêter l'appareil et enlever la fiche de l'alimentation électrique. Toujours arrêter l'appareil et le débrancher du secteur avant de le nettoyer ou de commencer une opération de maintenance.

PRISE EN MAIN

Fig. 1 Appareil

- A. Capuchon de la cuve
- B. Poignée intégrée
- C. Bouton de régulation de vapeur
- D. Interrupteur de marche/arrêt
- E. Voyant de vapeur
- F. Manomètre
- G. Monobloc
- H. Rampe de stationnement
- I. Roue

Fig. 2 Accessoires

- A. Buse multiusage
- B. Raclette pour vitres
- C. Buse de vapeur
- D. Brosses rondes
- E. Entonnoir
- F. Rallonge n° 1
- G. Rallonge n° 2
- H. Tube flexible
- I. Poignée
- L. Gâchette
- M. Chiffon
- N. Fer vapeur

À NE PAS FAIRE

- Ne jamais placer l'aspirateur au-dessus de soi lorsque l'on nettoie des escaliers.
- Ne jamais placer d'autres liquides que l'eau dans la cuve.
- Ne pas immerger l'appareil dans le liquide.
- Ne jamais toucher l'appareil avec des mains ou pieds humides lorsque le câble est branché au secteur.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- Ne pas tenter de démonter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il semble défectueux.
- Ne jamais diriger la vapeur vers une personne, un animal ou un appareil électrique quel qu'il soit.
- Ne pas vaporiser avec ni aspirer de liquides inflammables, sous risque d'explosion.
- Ne pas faire passer l'aspirateur sur le cordon d'alimentation, marcher sur celui-ci ou l'enrouler sur les bras ou les jambes en cours d'utilisation.

POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES, L'ASPIRATEUR DOIT ÊTRE RÉPARÉ UNIQUEMENT PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ HOOVER.

ENVIRONNEMENT

Hoover a pris l'engagement à long terme, dans toutes ses activités, de protéger l'environnement. Notre politique environnement affirme ceci: « Adopter les meilleures méthodes environnementales possibles pour la conception, la production, l'emballage, l'utilisation et la mise au rebut des produits, tout en continuant à améliorer les avantages pour le consommateur. »

La majorité des matériaux utilisés dans la fabrication de cet appareil est recyclable. Utiliser la méthode la plus appropriée de mise au rebut de cet appareil pour contribuer au recyclage de ses matériaux.

DÉMARRAGE

Raccordement du tuyau :

Ouvrir le couvercle, brancher le raccord du tuyau et pousser jusqu'à ce que les ergots de verrouillage soient en position, pour s'assurer que le tuyau est solidement raccordé au corps de l'appareil (Fig. 3).

Pour débrancher le tuyau, enfoncer les ergots de chaque côté du raccord et tirer sur le tuyau pour le dégager du corps de l'appareil.

Accessoires :

- Les accessoires se raccordent directement à la poignée du tuyau ou aux rallonges.
- Les accessoires s'emboîtent simplement et sont maintenus en place par le bouton de verrouillage. (Fig. 4).
- Pour les retirer, enfoncer le bouton de verrouillage et dégager l'accessoire (Fig. 5).

Rappel : lors de l'assemblage ou du changement d'accessoires, il est recommandé de débrancher l'appareil du secteur, pour éviter toute émission accidentelle de vapeur.

Remplissage de la cuve :

Dévisser le capuchon de sécurité de la cuve (Fig. 5) et remplir d'eau en utilisant l'entonnoir fourni (Fig. 7). Vérifier que la cuve ne contient pas plus d'1,4 l d'eau.

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Enfoncer l'interrupteur de marche/arrêt. Il doit s'allumer en rouge (Fig. 1D).
- Le voyant de vapeur s'allume dès que la vapeur est prête à l'emploi (Fig. 1E).
- Pour libérer la vapeur, enfoncer et maintenir enfoncée la gâchette située sur la poignée du tuyau (Fig. 2L).
- La quantité de vapeur peut être sélectionnée au moyen du bouton de régulation situé sur le panneau de commande (Fig. 1C).

Rappel : suivre soigneusement les instructions suivantes pour remplir la cuve lorsqu'elle est vide :

- Actionner la gâchette de vapeur de la poignée pour évacuer toute la vapeur et éliminer toute pression et toute vapeur résiduelle.
- Éteindre l'appareil en enfonçant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher le cordon d'alimentation du secteur.
- Dévisser le capuchon de sécurité. Noter que le capuchon de sécurité ne s'ouvre pas s'il reste la moindre pression dans la cuve. Ceci garantit la sécurité absolue de l'utilisateur.
- Attendre quelques minutes que la cuve refroidisse.
- Pour remplir la cuve à nouveau, utiliser l'entonnoir fourni et verser un maximum d'1,4 l d'eau.

ATTENTION : lors de l'appoint de la cuve à vapeur, nous recommandons de la remplir **LENTEMENT** pour éviter tout retour de vapeur à travers l'ouverture de la cuve.

ACCESSOIRES

Brosse de sol (Fig. 2A)

Utiliser cet ustensile pour nettoyer les grandes surfaces. Pour absorber la condensation, il est recommandé d'utiliser le chiffon fourni et de le placer autour de la buse (Fig. 8).

Buse avec raclette pour fenêtre (Fig. 2B)

Pour nettoyer les fenêtres, les miroirs et les surfaces lisses.

Buse à vapeur coudée (Fig. 2C)

Ideale pour nettoyer les coins difficiles à atteindre, elle peut être également utilisée pour :

- Traiter les taches sur les tapis et moquettes.
- Nettoyer dans les coins de pièces, autour des fenêtres, etc.
- Nettoyer les robinets, les éviers et autres installations sanitaires.
- Nettoyer les volets, les stores, les radiateurs, les intérieurs de voitures, etc.
- Nettoyer les plantes d'appartement à la vapeur, en gardant toutefois une distance de 50 cm minimum.

La brosse ronde (Fig. 2D) se visse sur la buse pour retirer la saleté rebelle des petites surfaces telles que les cuisinières, les volets, les raccords entre dalles de moquette, les installations sanitaires, etc.

Fer à repasser (Fig. 2N)

Ouvrir le couvercle, brancher le raccord du tuyau et pousser jusqu'à ce que les ergots de verrouillage soient en position, pour s'assurer que le tuyau est solidement raccordé au corps de l'appareil.

Pour le repassage à la vapeur, toujours fixer la température du fer sur coton ou lin.

Enfoncer le bouton de vapeur du fer pour libérer la vapeur de l'unité.

Pour le repassage à sec (sans vapeur) régler la température en fonction du tissu.

Au départ, la vapeur qui est libérée contient des gouttes d'eau. C'est pourquoi nous conseillons de diriger le premier jet de vapeur sur un vieux chiffon et non pas directement sur le vêtement à repasser. Pour obtenir un jet continu de vapeur, pousser le bouton vers l'avant. Le jet de vapeur se poursuit même lorsque le bouton est relâché.

Consommables

- G74 - BUSE AVEC BROSSSE POUR SOLS - VAP.LITE	G74	35600256
- G75 - BUSE POUR FENÊTRES	G75 - FENÊTRE	35600257
- P13 - JEU DE BROSSSES RONDES	P13	35600258
- D82 - TUYAU FLEXIBLE COMPLET	D82	35600259
- C49 - JEU DE JOINTS SUPPLÉMENTAIRES	C49 - JOINTS	35600260

Ces articles peuvent s'acheter séparément auprès d'un revendeur Hoover.

INFORMATIONS IMPORTANTES

PIÈCES DÉTACHÉES ET CONSOMMABLES HOOVER D'ORIGINE

Toujours remplacer les pièces par des pièces détachées Hoover d'origine. Celles-ci sont disponibles auprès de votre revendeur Hoover ou directement chez Hoover. Lors de la commande de pièces, toujours mentionner le numéro du modèle de l'appareil.

SERVICE HOOVER

Pour tout service, à toute moment, appeler le Centre de Service Hoover local.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Aucune alimentation électrique	Vérifier le cordon d'alimentation, la fiche et la prise murale
L'unité n'émet pas de vapeur	La cuve n'est pas allumée	Vérifier que la cuve est bien sous tension et que le bouton est allumé.
	La cuve est vide	Remplir la cuve
	La vapeur n'est pas prête	Attendre que le voyant de vapeur s'allume

DÉCLARATION DE GARANTIE

Les conditions de garantie de cet appareil sont définies par notre représentant dans le pays où il est vendu et peuvent être obtenues auprès de votre revendeur. La facture d'achat ou le reçu doit être présenté pour toutes réclamations relevant des conditions de cette garantie. Ces conditions peuvent être modifiées sans préavis.

ENVIRONNEMENT



Cet appareil porte des marques conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les équipements électriques et électroniques mis au rebut (WEEE). En faisant en sorte de mettre ce produit au rebut correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences néfastes potentielles pour l'environnement et pour la santé humaine, qui pourraient être la conséquence d'une mise au rebut inappropriée de ce produit.

Le symbole qui se trouve sur le produit indique qu'il ne peut pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Il faut plutôt l'amener au point de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Il faut le mettre au rebut en respectant la réglementation locale en matière de déchets. Pour avoir des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, merci de contacter votre municipalité, le service local des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Qualité : nos usines appliquent des normes strictes de fabrication, qui permettent le respect et le maintien des normes de sécurité européennes durant tout le cycle de production des appareils.

Sécurité : nous avons obtenu un agrément indépendant pour démontrer que nos appareils électriques domestiques ne présentent aucun danger.



Groupe Candy.Hoover SAS
13, rue Auger 93697 Pantin Cedex

Tel: 01.49.15.92.00
Ligne Service Consommateurs (France) 0892 35 00 89

Pièce n° : 0565 - 5188



INSTRUCCIONES DEL USUARIO

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso.

Índice de contenidos:

Advertencias importantes de seguridad	7
Información sobre el producto	7
Cosas que no debe hacer	7
Medio ambiente	7
Instrucciones iniciales	7
Utilización del producto	7
Accesorios	8
Información importante	8
Guía de localización y reparación de averías	8
Declaración de garantía	8
Medio ambiente	8

CONSEJOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este producto debe utilizarse sólo para la limpieza doméstica tal y como se describe en el presente manual del usuario. Asegúrese de haber comprendido todo el contenido de esta guía antes de poner en funcionamiento este producto.

ADVERTENCIA: Recuerde que la electricidad puede resultar peligrosa. Este producto debe conectarse a tierra. Este enchufe dispone de un fusible de 13 amperios (solo para el Reino Unido)

IMPORTANTE: Los conductores que componen el cable de toma de corriente tienen el siguiente código de color:

AZUL – Neutro **MARRÓN – Fase** **VERDE/AMARILLO – Tierra**

RECUERDE: Tras utilizar el producto, apáguelo y saque el enchufe de la toma de corriente. Apague y desconecte siempre el producto antes de limpiarlo o de realizar cualquier labor de mantenimiento.

FAMILIARIZARSE CON EL PRODUCTO

Fig. 1 Producto

- A. tapa de la caldera
- B. mango integrado
- C. regulador de vapor
- D. Botón de encendido/apagado
- E. indicador de vapor a punto
- F. manómetro
- G. monobloc
- H. ranura de aparcamiento
- I. rueda

Fig. 2 Accesorios

- A. tobera multiusos
- B. escobilla para ventanas
- C. tobera de chorro de vapor
- D. cepillos redondos
- E. embudo
- F. tubo de extensión 1
- G. tubo de extensión 2
- H. tubo flexible
- I. mango
- L. gatillo
- M. paño
- N. plancha de vapor

USTED NO DEBE

- Colocar el producto por encima de usted cuando esté limpiando escaleras.
- Añadir a la caldera cualquier líquido que no sea agua.
- Sumergir el producto en ningún líquido.
- Tocar el producto si tiene las manos o los pies húmedos y si el cable está enchufado a la toma de corriente.
- Dejar el producto sin supervisar mientras está enchufado a la toma de corriente.
- Intentar desmontar el producto.
- Utilizar el aparato si parece tener algún defecto.
- Dirigir el vapor a personas, animales u otros aparatos.
- Rociar ni recoger líquidos inflamables, ya que corre el riesgo de provocar una explosión.
- Pisar el cable o enrollarlo en los brazos ni las piernas mientras utiliza el aspirador.

PARA EVITAR QUE SE PRODUZCAN RIESGOS PARA SU SEGURIDAD, EL PRODUCTO SÓLO DEBE SER REPARADO POR UN TÉCNICO DE HOOVER AUTORIZADO.

MEDIOAMBIENTE

Hoover ha adquirido el compromiso, a largo plazo, de proteger el medio ambiente en todas sus actividades. Nuestra política medioambiental consiste en: "Adoptar los mejores métodos medioambientales que resulte factible para el diseño, la producción, el embalaje, el empleo y la eliminación de productos, a la vez que continuamos mejorando las prestaciones para el consumidor". La mayoría de los materiales que se han utilizado en este producto son reciclables. Rogamos utilice el mejor método de eliminación disponible para aprovechar esta característica.

INSTRUCCIONES INICIALES

Conexión de la manguera:

Abra la tapa; encaje el conector de la manguera y presione hasta que las lengüetas de enganche queden bien colocadas y después asegúrese de que está bien encajado (Fig. 3).

Para desconectar la manguera, presione las lengüetas de enganche de ambos lados del conector y tire para sacar la manguera del aspirador.

Accesorios:

Los accesorios pueden conectarse directamente al mango de la manguera o a los tubos de extensión.

- Los accesorios han de presionarse y sujetarse con el botón de bloqueo. (Fig. 4)
- Para desconectar, suelte el botón de bloqueo y extraiga el accesorio (Fig. 5).

Recuerde: mientras monta o cambia los accesorios, es aconsejable desenchufar el producto de la corriente eléctrica con el fin de evitar la emisión accidental de vapor.

Cómo rellenar la caldera:

Desatornille la tapa de seguridad de la caldera (Fig. 6) y llénela de agua utilizando el embudo (Fig. 7). No eche más de 1,4 litros de agua en la caldera.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

- Presione el botón de encendido/apagado de la caldera, que se pondrá de color rojo (Fig. 1D).
- El indicador de vapor a punto se encenderá cuando el vapor esté preparado (Fig. 1E).
- Para liberar vapor, mantenga presionado el gatillo del vapor del mango de la manguera (Fig. 2L).
- Puede seleccionar la cantidad de vapor con el regulador de vapor que se encuentra en el panel de control (Fig. 1C).

Recuerde: Siga al pie de la letra estas instrucciones para rellenar la caldera vacía:

- Presione el gatillo de vapor del mango hasta que ya no quede vapor para eliminar todo el vapor y la presión residuales que queden en la caldera.
- Apague el producto presionando el interruptor de encendido/apagado de la electricidad.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Desenrosque la tapa de seguridad. Advierta que la tapa de seguridad no podrá abrirse si queda la más mínima presión de vapor en la caldera. Esto garantiza la máxima seguridad del usuario.
- Espere unos minutos hasta que se enfríe la caldera.
- Para rellenar la caldera, sólo tiene que usar el embudo y no echar más de 1,4 litros de agua.

ADVERTENCIA: Cuando rellene la caldera caliente, le recomendamos que añada el agua LENTAMENTE para evitar que se produzca una explosión de vapor por el orificio.

ACCESORIOS

Cepillo para suelos (Fig. 2A)

Utilice esta herramienta para limpiar grandes superficies, para absorber el vapor condensado se recomienda colocar el paño alrededor de la tobera (Fig. 8).

Tobera de escobilla para ventanas (Fig. 2B)

Para limpiar ventanas, espejos y superficies lisas.

Tobera inclinada de emisión de vapor (Fig. 2C)

Ideal para aspirar y limpiar a vapor áreas de difícil acceso. También puede utilizarse para:

- Tratar las manchas de las alfombras.
- Limpiar rincones, marcos de ventanas, etc.
- Limpiar grifos, lavabos y demás sanitarios, etc.
- Limpiar contraventanas, persianas, radiadores, interiores de coches, etc.
- Vaporizar plantas de interior manteniendo el aparato a una distancia de 50 cm.

Los cepillos pequeños redondos (Fig. 2D) pueden enroscarse a la tobera de vapor para eliminar la suciedad persistente de superficies pequeñas como quemadores, contraventanas, espacio entre baldosas, sanitarios, etc.

Plancha (Fig. 2N)

Abra la tapa; encaje el conector de la manguera y presione hasta que las lengüetas de enganche queden bien colocadas y después asegúrese de que está bien encajado.

Para planchar con vapor, coloque el regulador de temperatura en algodón o lino.

Presione el botón de vapor de la plancha para que el vapor salga.

Cuando planche en SECO (sin vapor) coloque el regulador en la temperatura adecuada para el tipo de tejido.

Al principio, puede que el vapor contenga algunos glóbulos de agua; le recomendamos que el primer chorro de agua se eche sobre un paño viejo y no directamente sobre la prenda que se está planchando. Para obtener ráfagas continuas de vapor, mueva el botón hacia delante. El chorro de vapor continuará saliendo aunque suelte el botón.

Piezas consumibles

- G74 TOBERA DE CEPILLO DE SUELOS VAP.LITE	G74	35600256
- G75 TOBERA PARA VENTANAS	G75 VENTANA	35600257
- P13 JUEGO DE CEPILLOS REDONDOS	P13	35600258
- D82 MANGUERA FLEXIBLE COMPLETA	D82	35600259
- C49 JUEGO DE JUNTAS ADICIONALES	C49 JUNTAS	35600260

Puede adquirir individualmente estos productos en Hoover.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

PIEZAS DE REPUESTO Y CONSUMIBLES ORIGINALES DE HOOVER

Utilice siempre piezas de repuesto originales de Hoover. Puede adquirirlas en su concesionario local de Hoover o pedir las directamente a Hoover. Cuando realice pedidos de piezas, indique siempre el número de modelo que posee.

SERVICIO DE REPARACIONES HOOVER

Si en cualquier momento necesitara efectuar reparaciones, llame a su oficina de servicio de reparaciones local de Hoover.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Problema	Causa	Solución
La unidad no funciona	No recibe alimentación de energía	Compruebe el cable, el enchufe y la toma de corriente
La unidad no vaporiza	La caldera no está encendida	Asegúrese de que la caldera está encendida y el botón iluminado.
	La caldera está vacía	Rellenar la caldera
	El vapor no está a punto	Espere a que la luz de vapor a punto se ilumine

DECLARACIÓN DE GARANTÍA

Las condiciones de garantía para este aparato vienen definidas por nuestro representante en el país de venta. Puede obtener los detalles acerca de estas condiciones en el distribuidor donde ha comprado este aparato. Debe mostrarse la factura de compra o el recibo cuando se hace alguna reclamación en virtud de las condiciones de garantía. Con sujeción a cambios sin previo aviso.

MEDIOAMBIENTE



Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Al asegurar que este producto se elimina correctamente, usted ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de otro modo, podrían producirse en caso de un manejo inadecuado de los residuos de este producto. El símbolo en el producto indica que este producto no puede tratarse como un residuo doméstico. En vez de esto debe entregarse en un punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación debe llevarse a cabo según los reglamentos medioambientales locales sobre eliminación de residuos. Para información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Ayuntamiento, su servicio de recogida de residuos domésticos o con el establecimiento donde compró el producto.

Calidad: Nuestras fábricas cumplen las estrictas normas que garantizan el cumplimiento y mantenimiento de la normativa de seguridad europea durante la vida útil de los aparatos.

Seguridad: Obtenemos aprobación independiente para demostrar que nuestros electrodomésticos son seguros.



Candy Hoover Electrodomesticos S.A.
 Ahumategui Bide s/n
 20570 Bergara (Guipúzcoa)
 GIAS Customer Service (Servicio De
 Asistencia Técnica) 902 100 150



Pieza No.: 0565 - 5188

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Leia com atenção o presente manual antes de utilizar o aparelho.

Índice:	
Importantes avisos de segurança	..9
Apresentação do produto	..9
Não	..9
Ambiente	..9
Como começar	..9
Utilizar o seu produto	..9
Acessórios	..10
Informações importantes	..10
Guia de resolução de problemas	..10
Declaração de garantia	..10
Ambiente	..10

IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA

Este produto só deve ser utilizado para trabalhos de limpeza doméstica, conforme descrito neste manual do utilizador. Certifique-se de que este manual é totalmente compreendido antes de utilizar o produto.

ADVERTÊNCIA: Não se esqueça de que a corrente eléctrica pode ser perigosa. Por isso, este produto deve ter uma ligação à terra. Esta ficha possui um fusível de 13 amp (só no RU).

IMPORTANTE: Os fios no cabo de alimentação possuem cores de acordo com o seguinte código:

AZUL – Neutro CASTANHO – Fase VERDE/AMARELO – Terra

NÃO SE ESQUEÇA: Depois de utilizar, desligue o produto e retire a ficha da tomada. Desligue sempre o produto e retire a ficha da tomada antes de o limpar ou executar qualquer serviço de manutenção.

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Fig. 1 Produto

- A. tampa da caldeira
- B. manipulador integrado
- C. botão de regulação de vapor
- D. botão ligar/desligar
- E. LED de vapor pronto
- F. manómetro
- G. monobloco
- H. ranhura de arrumação
- I. rodízio

Fig. 2 Acessórios

- A. bocal multi-usos
- B. rodo para janelas
- C. bocal de jacto de vapor
- D. escovas redondas
- E. funil
- F. tubo de extensão 1
- G. tubo de extensão 2
- H. tubo flexível
- I. manipulador
- L. gatilho
- M. pano
- N. ferro a vapor

NÃO

- Coloque o produto acima de si quando limpar escadas.
- Coloque quaisquer líquidos na caldeira para além de água.
- Mergulhe o produto em qualquer líquido.
- Toque no produto com as mãos ou os pés molhados enquanto o cabo estiver ligado à tomada.
- Deixe o aparelho sem vigilância com o cabo ligado à tomada.
- Tente desmontar o produto.
- Utilize o produto se este parecer estar avariado.
- Direcione o jacto de vapor para pessoas, animais ou outros aparelhos.
- Pulverize nem remova quaisquer líquidos inflamáveis, uma vez que existe o risco de explosão.
- Pise nem envolva o cabo de alimentação à volta das pernas ou braços enquanto estiver a utilizar o produto.

PARA EVITAR PERIGOS PARA A SEGURANÇA, O PRODUTO APENAS DEVE SER REPARADO POR UM TÉCNICO DE SERVIÇO DA HOOVER.

AMBIENTE

A Hoover assumiu um compromisso de longo prazo em todas as suas actividades visando a protecção do ambiente. A nossa política para o ambiente declara: "Adoptar os melhores métodos para o ambiente em termos de desenho, produção, embalagem, utilização e eliminação dos produtos, continuando a melhorar as vantagens para o consumidor".

A maioria dos materiais utilizados neste produto é reciclável. Utilize o melhor método de eliminação disponível para tirar partido desta característica.

COMO COMEÇAR

Ligação do tubo flexível:

Abra a tampa; instale o conector do tubo e empurre até as duas patilhas de fixação ficarem na posição correcta. Depois, certifique-se de que ficou bem fixo. (Fig. 3).

Para desligar o tubo, empurre as patilhas de fixação em ambos os lados dos conector e retire o tubo do aparelho.

Acessórios:

Os acessórios podem ser ligados directamente ao manipulador do tubo flexível ou aos tubos de extensão.

- Os acessórios são simplesmente encaixados um no outro e fixos pelo botão de fecho. (Fig. 4).
- Para desligar, basta premir o botão de fecho e remover o acessório (Fig. 5).

Aviso: quando montar ou mudar acessórios, é aconselhável desligar o produto da tomada para evitar a emissão acidental de vapor.

Encher a caldeira:

Desaperte a tampa de segurança da caldeira (Fig. 6) e encha-a com água utilizando o funil fornecido (Fig. 7). Certifique-se de que a caldeira não é enchida com mais do que 1,4 l de água.

UTILIZAR O SEU PRODUTO

- Prima o botão ligar/desligar da corrente eléctrica; este botão acender com uma luz vermelha (Fig. 1D).
- O indicador de vapor pronto acender quando o vapor estiver disponível (Fig. 1E).
- Para libertar o vapor, prima e segure o gatilho de vapor do manipulador do tubo flexível (Fig. 2L).
- A quantidade de vapor pode ser seleccionada através do botão de regulação de vapor do painel de controlo (Fig. 1C).

Aviso: Siga rigorosamente estas instruções para voltar a encher a caldeira vazia:

- Prima o gatilho de libertação de vapor do manipulador até não sair mais vapor, para libertar qualquer vapor e pressão residuais que estejam na caldeira.
- Desligue o produto premindo o interruptor ligar/desligar da alimentação da rede eléctrica.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada.
- Desaperte a tampa de segurança. Tenha em atenção que a tampa de segurança não pode ser aberta, nem que haja apenas um mínimo de pressão de vapor na caldeira. Isto garante a máxima segurança para o utilizador final.
- Aguarde alguns minutos para permitir o arrefecimento da caldeira.
- Para voltar a encher a caldeira, simplesmente utilize o funil fornecido e encha-a com um máximo de 1,4 l de água.

ADVERTÊNCIA: Quando voltar a encher a caldeira quente, recomendamos vivamente que introduza a água LENTAMENTE para evitar a explosão de vapor pela abertura.

ACESSÓRIOS

Escova para o chão (Fig. 2A)

Utilize esta ferramenta para limpar grandes superfícies; para absorver o condensado de vapor, recomenda-se a fixação do pano fornecido à volta do bocal (Fig. 8)

Bocal do rodo para janelas (Fig. 2B)

Para limpar espelhos, janelas e superfícies suaves.

Bocal de vapor inclinado (Fig. 2C)

Ideal para limpar áreas difíceis de alcançar, também pode ser utilizado para:

- Remover nódoas em tapetes.
- Limpar cantos, caixilhos de janelas etc.
- Limpar torneiras, bancas e outros equipamentos sanitários etc;
- Limpar estores, persianas, radiadores, interiores de automóveis etc.
- Vaporizar plantas de interior, mantendo uma distância de segurança mínima de 50 cm..

Escova redonda (Fig. 2D), pode ser apertada no bocal de vapor para remover sujidade difícil de superfícies pequenas como prateleiras de fogão, juntas de tijoleira ou azulejos, equipamentos sanitários etc..

Ferro (Fig. 2N)

Abra a tampa; instale o conector e empurre até as duas patilhas de fixação ficarem na posição correcta. Depois, certifique-se de que ficou bem fixo.

Quando utilizar o ferro a vapor, ajuste sempre a temperatura do ferro para algodão ou linho.

Prima o botão de activação de vapor do ferro para permitir a saída do vapor.

Quando passar a ferro a SECO (sem vapor) ajuste o botão para a temperatura necessária para o tecido.

Inicialmente pode verificar que o vapor contém algumas gotas de água; recomendamos que o primeiro jacto de vapor seja libertado para um pano velho, e não para a peça de vestuário a ser passada a ferro. Para obter um jacto de vapor contínuo, mova o botão para a frente. O jacto de vapor continuará mesmo quando soltar o botão.

Consumíveis

- G74 BOCAL DE ESCOVA PARA O CHÃO VAPLITE	G74	35600256
- G75 BOCAL PARA JANELAS	G75 JANELAS	35600257
- P13 CONJUNTO DE ESCOVAS REDONDAS	P13	35600258
- D82 TUBO FLEXÍVEL COMPLETO	D82	35600259
- C49 KIT DE FECHOS ADICIONAIS	C49 FECHOS	35600260

Estes acessórios podem ser adquiridos em separado na Hoover

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

CONSUMÍVEIS E PEÇAS SOBRESSALENTES HOOVER GENUÍNOS

Substitua sempre as peças com peças sobressalentes Hoover genuínas. Pode obtê-las junto do seu representante local ou directamente da Hoover. Quando encomendar peças, mencione sempre o número do seu modelo.

ASSISTÊNCIA HOOVER

Se necessitar de assistência a qualquer altura, por favor ligue para o seu serviço de assistência Hoover local.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
A unidade não funciona	Sem alimentação de corrente	Verifique o cabo, a ficha e a tomada
A unidade não produz vapor	A caldeira não está ligada	Certifique-se de que a caldeira está ligada e de que o botão está iluminado
	A caldeira está vazia	Encha a caldeira
	O vapor não está pronto	Espere que a luz de vapor pronto se acenda

DECLARAÇÃO DE GARANTIA

As condições de garantia para este aparelho são as definidas pelo seu representante no país onde foi vendido. Pode obter detalhes sobre estas condições junto do agente a quem adquiriu o aparelho. A factura de venda ou o recibo deverão ser entregues quando apresentar uma reivindicação ao abrigo dos termos da garantia. Sujeito a alteração sem aviso prévio.

AMBIENTE



Este aparelho está assinalado de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Ao garantir que este produto é eliminado de forma correcta, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, o que pode ocorrer devido a um tratamento inadequado dos resíduos deste produto. O símbolo do produto indica que este não pode ser tratado como resíduos domésticos. Pelo contrário, deverá ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deve ser realizada em conformidade com as leis ambientais locais quanto à eliminação de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte a sua autoridade local, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Qualidade: As nossas unidades fabris cumprem as normas rigorosas que garantem que as normas de segurança europeias são cumpridas e mantidas ao longo da vida de produção do aparelho.

Segurança: Obtivemos a aprovação independente para demonstrar que os nossos aparelhos eléctricos domésticos são seguros.



Candy Hoover Portugal, Lda.
Rua D. Estefânia 90A
1049-050 Lisboa
Tel: 21 318 97 00

GIAS - Serviço ao cliente
Tel: 21 318 97 67

Referência: 0565 - 5188



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme genau durch.

Inhalt:	
Wichtige Sicherheitshinweise	11
Bezeichnung der Komponenten	11
Was Sie vermeiden sollten	11
Umweltschutz	11
Erste Schritte	11
Verwendung des Geräts	11
Zubehör	12
Wichtige Hinweise	12
Fehlersuche und -behebung	12
Garantieerklärung	12
Umweltschutz	12

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf nur zur Reinigung im Haushalt gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anleitung genau verstanden haben, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.

ACHTUNG: Elektrizität kann gefährlich sein! Dieses Gerät muss geerdet sein. Der Netzstecker enthält eine Sicherung von 13 A (nur GB).

WICHTIG: Die einzelnen Drähte des Netzkabels sind wie folgt farbig gekennzeichnet:

BLAU – Neutral

BRAUN – Stromführend

GRÜN/GELB – Erde

ACHTUNG: Schalten Sie das Gerät nach Verwendung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch vor der Reinigung oder Wartung das Gerät stets ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

BEZEICHNUNG DER KOMPONENTEN

Abb. 1 Gerät

- A. Kesseldeckel
- B. Integrierter Griff
- C. Dampfregeleknopf
- D. Ein/Aus-Schalter
- E. Anzeige "Dampf bereit"
- F. Manometer
- G. Monoblock
- H. Befestigungsschlitze
- I. Rad

Abb. 2 Zubehör

- A. Mehrzweckdüse
- B. Fensterwischer
- C. Dampfstrahldüse
- D. Rundbürsten
- E. Trichter
- F. Verlängerungsrohr 1
- G. Verlängerungsrohr 2
- H. Flexibles Rohr
- I. Griff
- L. Dampftaste
- M. Tuch
- N. Dampfbügeleisen

SICHERHEITSHINWEISE

- Positionieren Sie das Gerät bei der Reinigung von Treppen nicht oberhalb Ihres Standorts.
- Füllen Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser in den Kessel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder Füßen, während es an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät zu zerlegen.
- Stellen Sie die Verwendung ein, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals direkt auf Menschen, Tiere oder andere Elektrogeräte.
- Vermeiden Sie es, entzündliche Flüssigkeiten zu versprühen oder aufzusaugen – es besteht Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie es, während der Benutzung des Geräts auf das Netzkabel zu treten oder es um Arme bzw. Beine zu wickeln.

UM DEN SICHEREN BETRIEB DIESES GERÄTS ZU GEWÄHRLEISTEN, DÜRFEN REPARATURARBEITEN NUR VON EINEM HOOVER-KUNDENDIENSTTECHNIKER AUSGEFÜHRT WERDEN.

UMWELTSCHUTZ

Für Hoover ist der Schutz der Umwelt ein langfristiges Ziel all seiner Tätigkeiten. Unser Umweltgrundsatz: "Die Wahl der umweltfreundlichsten Methoden hinsichtlich Entwicklung, Herstellung, Verpackung, Einsatz und Entsorgung unserer Produkte und das gleichzeitige Bemühen, den Kunden durch ständige Produktverbesserungen zufriedenzustellen."

Die meisten der für dieses Gerät verwendeten Materialien können wiederverwertet werden. Wählen Sie die beste Entsorgungsmethode und machen Sie von diesem Vorzug Gebrauch.

ERSTE SCHRITTE

Anschließen des Schlauchs:

Öffnen Sie die Abdeckung, setzen Sie den Schlauchanschluss auf und drücken Sie ihn ein, bis die Halteklippen einrasten. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss fest sitzt (Abb. 3).

Zum Herausnehmen des Schlauchs drücken Sie die Halteklippen auf beiden Seiten des Anschlusssteils und ziehen Sie den Schlauch heraus.

Zubehör:

Zubehör kann entweder direkt auf den Schlauchgriff oder auf die Verlängerungsrohre aufgesetzt werden.

- Die Zubehörteile werden einfach zusammengesetzt und mit dem Halteknopf befestigt (Abb. 4).
- Zum Abnehmen eines Zubehörteils drücken Sie einfach den Halteknopf und ziehen Sie das Teil ab (Abb. 5).

Achtung: Um zu verhindern, dass beim Aufsetzen oder Auswechseln der Zubehörteile versehentlich Dampf austritt, sollten Sie den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

Füllen des Kessels:

Schrauben Sie den Kesselschutzdeckel ab (Abb. 5) und füllen Sie den Kessel unter Verwendung des beiliegenden Trichters mit Wasser (Abb. 6). Stellen Sie sicher, dass Sie maximal 1,4 l Wasser einfüllen.

VERWENDUNG DES GERÄTS

- Drücken Sie den Hauptschalter: Die Anzeige sollte Rot aufleuchten (Abb. 1D).
- Sobald Dampf verfügbar ist, leuchtet die Anzeige "Dampf bereit" auf (Abb. 1E).
- Um Dampf auszustoßen, halten Sie die Dampftaste am Schlauchgriff gedrückt (Abb. 2L).
- Die Dampfmenge lässt sich mit dem Regelknopf am Bedienfeld regulieren (Abb. 1C).

Achtung: Befolgen Sie unbedingt diese Anleitungen zum Auffüllen des Kessels:

- Drücken Sie die Dampftaste am Griff, bis kein Dampf mehr austritt. So werden Druck und Dampf restlos aus dem Kessel entfernt.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter aus.
- Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Schutzdeckel ab. Wenn sich auch nur geringste Dampfreste im Kessel befinden, lässt sich der Schutzdeckel nicht abnehmen. Dies gewährleistet maximalen Schutz des Anwenders.
- Warten Sie einige Minuten, bis der Kessel sich abgekühlt hat.
- Füllen Sie anschließend mithilfe des beiliegenden Trichters maximal 1,4 l Wasser in den Kessel.

ACHTUNG: Beim Auffüllen des heißen Kessels sollten Sie das Wasser unbedingt LANGSAM hineingeben, um den plötzlichen Austritt von heißem Dampf zu verhindern.

ZUBEHÖR

Bodenbürste (Abb. 2A)

Verwenden Sie dieses Teil für große Flächen. Zum Auffangen von Kondensatwasser empfiehlt es sich, das beiliegende Tuch über die Düse zu ziehen (Abb. 8).

Fensterwischer-Düse (Abb. 2B)

Für Fenster, Spiegel und glatte Oberflächen.

Winkeldüse (Abb. 2C)

Ideal zum Reinigen schwer zugänglicher Bereiche, sowie:

- zur Behandlung von Teppichflecken
- zum Reinigen von Ecken, Fensterrahmen usw.
- zum Reinigen von Wasserhähnen, Waschbecken und anderen Sanitäreinrichtungen usw.
- zum Reinigen von Fensterläden, Jalousien, Heizkörpern, Pkw-Innenbereichen usw.
- zum Bedampfen von Zimmerpflanzen mit mindestens 50 cm Sicherheitsabstand

Rundbürste (Abb. 2D): Lässt sich auf Dampfdüse ausschrauben; zum Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen auf kleinen Flächen, wie z.B. an Herdplatten, Fensterläden, Fliesenfugen, Sanitäreinrichtungen usw.

Bügeleisen (Abb. 2N)

Öffnen Sie die Abdeckung, setzen Sie den Schlauchanschluss auf und drücken Sie ihn ein, bis die Halteklippen einrasten. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss fest sitzt.

Stellen Sie die Bügeleisentemperatur beim Dampfbügeln immer auf Baumwolle oder Leinen.

Drücken Sie den Dampfschalter am Bügeleisen, um Dampf auszustößen.

Stellen Sie den Regler beim TROCKENEN Bügeln (ohne Dampf) auf die angemessene Temperatur für den jeweiligen Stoff.

Zu Beginn enthält der Dampf u.U. einige Wassertröpfchen. Wir empfehlen deshalb, den ersten Dampfstrahl auf ein altes Stück Stoff o.ä. zu richten und nicht auf das zu bügelnde Kleidungsstück. Für ständigen Dampf schieben Sie den Schalter nach vorn. Der Dampf tritt dann weiterhin aus, auch wenn Sie den Schalter loslassen.

Verbrauchsartikel

- G74 BODENBÜRSTENDÜSE VAP.LITE	G74	35600256
- G75 FENSTERDÜSE	G75 FENSTER	35600257
- P13 RUNDBÜRSTENSET	P13	35600258
- D82 KOMPLETTER SCHLAUCH	D82	35600259
- C49 EXTRA-DICHTUNGSKIT	C49 DICHTUNGEN	35600260

Alle Artikel sind separat von Hoover erhältlich.

WICHTIGE HINWEISE

ECHTE ERSATZTEILE UND VERBRAUCHSARTIKEL VON HOOVER

Verwenden Sie stets Original-Ersatzteile von Hoover. Sie sind von Ihrem Hoover-Fachhändler oder direkt von Hoover erhältlich. Geben Sie beim Bestellen stets die Modellnummer Ihres Geräts an.

HOOVER-KUNDENDIENST

Für Kundendienst setzen Sie sich bitte mit Ihrer zuständigen Hoover-Kundendienststelle in Verbindung.

FEHLERDIAGNOSE

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Prüfen Sie Kabel, Netzstecker und Steckdose
Gerät erzeugt keinen Dampf	Kessel ist nicht eingeschaltet	Stellen Sie sicher, dass der Kessel eingeschaltet ist und die Anzeige aufleuchtet.
	Kessel ist leer	Füllen Sie den Kessel
	Dampf ist nicht bereit	Warten Sie, bis Anzeige "Dampf bereit" aufleuchtet

GARANTIEERKLÄRUNG

Die Garantiebestimmungen für dieses Gerät entsprechen den Bestimmungen unserer Handelsniederlassung des Landes, in dem Sie das Gerät erworben haben.

Weitere Einzelheiten dazu erhalten Sie von dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Kaufbeleg ist im Falle von Garantieansprüchen vorzulegen und sollte deshalb sorgfältig aufbewahrt werden. Änderungen vorbehalten.

UMWELTSCHUTZ



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG des europäischen Parlaments und Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) gekennzeichnet. Durch die sichere und umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen zu verhindern.

Das am Produkt angebrachte Symbol gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei einem entsprechenden Recyclingzentrum für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen ist. Die Entsorgung ist in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften für die umweltgerechte Abfallentsorgung vorzunehmen. Für ausführlichere Informationen über die Müllbehandlung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Umweltbehörde, die Müllentsorgung oder an die Verkaufsstelle, von der Sie das Produkt erworben haben.

Qualität: Unsere Fertigungseinrichtungen erfüllen höchste Anforderungen und gewährleisten, dass die europäischen Sicherheitsrichtlinien während der gesamten Gerätenutzungsdauer eingehalten werden.

Sicherheit: Die Sicherheit unserer elektrischen Haushaltsgeräte wird durch Zulassungen unabhängiger Einrichtungen bestätigt.

**Deutschland**

Candy Hoover GmbH
Kaiserswerther Str. 83
D-40878 Ratingen
www.candy-hoover.de

Kundendienst Deutschland
(GIAS Customer Service)
01805 / 62 55 62
(0,12 € / Min.)

Österreich

Candy Hoover Austria
GmbH
Dominikanerbastei 4
A-1011 Wien
www.candy-hoover.at

Kundendienst Österreich
(GIAS Customer Service)
0820-220 224 (0,15 € / Min.)

Schweiz

Candy Hoover AG
Bösch 21
CH-6331 Huenenberg
www.candy-hoover.ch

Kundendienst Schweiz
(GIAS Customer Service)
0848 / 780 780

Artikelnr.: 0565 - 5188



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.

Περιεχόμενα:	
Σημαντικές υπενθυμίσεις για την ασφάλεια	13
Εξοικείωση με τη συσκευή	13
Τι δεν πρέπει να κάνετε	13
Προστασία του περιβάλλοντος	13
Πώς θα αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε	13
Χρήση του προϊόντος	13
Εξαρτήματα	14
Σημαντικές πληροφορίες	14
Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων	14
Δήλωση εγγύησης	14
Προστασία του περιβάλλοντος	14

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το προϊόν αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όπως αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Πριν από τη χρήση του προϊόντος αυτού, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες έχουν γίνει πλήρως κατανοητές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να θυμάστε ότι η χρήση ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να είναι επικίνδυνη. Το προϊόν αυτό θα πρέπει να γειωθεί. Ο ρευματολήπτης (φικ) διαθέτει μια ασφάλεια των 13 A (μόνον στα μοντέλα που προορίζονται για το Ηνωμένο Βασίλειο).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τα σύρματα του καλωδίου ρεύματος φέρουν την παρακάτω χρωματική κωδικοποίηση:

ΜΠΛΕ – Ουδέτερο ΚΑΦΕ – Ηλεκτροφόρο (Φάση) Πράσινο/Κίτρινο – Γείωση

ΟΥΜΗΘΕΙΤΕ: Μετά από κάθε χρήση, να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το ρευματολήπτη (φικ) από την πρίζα. Πριν από κάθε καθαρισμό ή συντήρηση του προϊόντος θα πρέπει να το απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε το ρευματολήπτη (φικ) από την πρίζα.

ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Εικ. 1 Προϊόν

- καπάκι ατμοποιητή
- ενσωματωμένη λαβή
- ρυθμιστής ατμού
- κουμπί λειτουργίας (on/off)
- λυχνία ετοιμότητας λειτουργίας ατμού
- μανόμετρο
- μονομπλόκ
- υποδοχή πάρκινγκ
- τροχός

Εικ. 2 Αξεσουάρ

- ακροφύσιο πολλαπλών χρήσεων
- μάκτρο καθαρισμού τζαμιών
- ακροφύσιο δέσμης ατμού
- στρογγυλές βούρτσες
- χωνί
- σωλήνας επέκτασης 1
- σωλήνας επέκτασης 2
- εύκαμπτος σωλήνας
- λαβή
- σκανδάλη
- πανί
- σίδηρο ατμού

ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

- Να τοποθετείτε τη σκούπα πιο ψηλά από εσάς όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Να γεμίζετε με άλλα υγρά εκτός από νερό τον ατμοποιητή.
- Να βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό.
- Να αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια όταν το καλώδιο είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Να αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη, ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Να επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενώ παρουσιάζει κάποια βλάβη.
- Να στρέψετε τη δέσμη του ατμού προς ανθρώπους, ζώα ή άλλες συσκευές.
- Να ψεκάσετε τη συσκευή με εύφλεκτα υγρά ή να αναρροφάτε τέτοιου είδους υγρά, καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Να τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας στα πόδια ή στα χέρια σας ή να το πατάτε όταν χρησιμοποιείτε τη σκούπα.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΤΗΣ HOOVER.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η Hoover είναι συνεπής στη μακροχρόνια δέσμευσή της να προστατεύει το περιβάλλον, σε κάθε τομέα των δραστηριοτήτων της. Η πολιτική που εφαρμόζουμε σε σχέση με το περιβάλλον είναι η εξής: "Υιοθετούμε τις καλύτερες μεθόδους για την προστασία του περιβάλλοντος αναφορικά με το σχεδιασμό, την παραγωγή, τη συσκευασία, τη χρήση και την απόρριψη των προϊόντων της Hoover, ενώ εξακολουθούμε να βελτιώνουμε τα οφέλη που προσφέρει στον πελάτη." Το μεγαλύτερο μέρος των υλικών του προϊόντος που έχουν χρησιμοποιηθεί είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να εφαρμόζετε τις βέλτιστες για το περιβάλλον, διαθέσιμες μεθόδους απόρριψης, προκειμένου να αξιοποιήσετε το χαρακτηριστικό αυτό.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΝΑ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα:

Ανοίξτε το κάλυμμα, εφαρμόστε το σωλήνα, στρώστε μέχρι να εφαρμόσουν οι προεξοχές ασφαλείας και βεβαιωθείτε πως έχουν ασφαλίσει καλά (Εικ. 3).

Για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πιέστε τις προεξοχές ασφαλείας στο πλάι του συνδέσμου και αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τη συσκευή.

Εξαρτήματα:

Τα εξαρτήματα μπορούν να τοποθετηθούν απευθείας στη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα ή στους σωλήνες προέκτασης.

- Τα αξεσουάρ είναι απλώς στριμωγμένα και συγκρατούνται από το κουμπί ασφαλείας (Εικ. 4).
- Για να τα αποσυνδέσετε ελευθερώστε το κουμπί ασφαλείας και αφαιρέστε τα αξεσουάρ (Εικ. 5).

Υπενθύμιση: όταν συναρμολογείτε ή αλλάζετε αξεσουάρ είναι καλό να αποσυνδέετε το προϊόν από την πρίζα για να αποφύγετε την εκτόξευση ατμού κατά λάθος.

Πλήρωση του ατμοποιητή:

Ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας του ατμοποιητή (Εικ. 6) και γεμίστε με νερό χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο χωνί (Εικ. 7). Φροντίστε ώστε να μην βάλτε περισσότερο από 1,4 L νερού στον ατμοποιητή.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας on/off της πρίζας, αυτό θα ανάψει και θα γίνει κόκκινο (Εικ. 1D).
- Όταν δημιουργηθεί ατμός θα ανάψει η ένδειξη διαθέσιμου ατμού (Εικ. 1E).
- Για να εκτοξεύσετε ατμό κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη του ατμού στη λαβή του σωλήνα (Εικ. 2L).
- Μπορείτε να επιλέξετε την ποσότητα του ατμού, χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή ατμού που υπάρχει στον πίνακα ελέγχου (Εικ. 1C).

Υπενθύμιση: Ακολουθήστε πιστά αυτές τις οδηγίες για να ξαναγεμίσετε τον κενό ατμοποιητή:

- Πατήστε τη σκανδάλη για τον ατμό στη λαβή ωστόσο σταματήστε να βγαίνει ατμός, για να απελευθερώσετε τον ατμό που υπολείπεται και την πίεση στον ατμοποιητή.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν πατώντας το διακόπτη λειτουργίας on/off της πρίζας.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Ξεβιδώστε την τάπα ασφαλείας. Να έχετε υπόψη ότι, εάν έχει απομείνει έστω και ελάχιστη ποσότητα ατμού υπό πίεση μέσα στον ατμοποιητή, η τάπα ασφαλείας δεν ανοίγει. Το χαρακτηριστικό αυτό εγγυάται τη μέγιστη ασφάλεια για τον τελικό χρήστη.
- Περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει το δοχείο του ατμοποιητή.
- Για να ξαναγεμίσετε τον ατμοποιητή, χρησιμοποιήστε το χωνί που παρέχεται και φροντίστε να μην βάλτε περισσότερο από 1,4 L νερού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν γεμίζετε το ζεστό ατμοποιητή, συνιστούμε να προσθέτετε το νερό ΑΡΓΑ, προκειμένου να αποφύγετε την απότομη έκλυση ατμού από το άνοιγμα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Βούρτσα πατώματος (Εικ. 2Α)

Χρησιμοποιήστε αυτό το εργαλείο για τον καθαρισμό μεγάλων επιφανειών. Για την απορρόφηση του συμπυκνωμένου ατμού συνιστάται να δένετε το πανί γύρω από το ακροφύσιο (Εικ. 8).

Ακροφύσιο με μάκτρο καθαρισμού παραθύρων (Εικ. 2Β)

Για να καθαρίζετε παράθυρα, καθρέπτες και λείες επιφάνειες.

Γωνιωτό ακροφύσιο ατμού (Εικ. 2C)

Είναι ιδανικό για καθαρισμό σε δυσπρόσιτα σημεία, ενώ μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμα για:

- Να αφαιρέτε λεκέδες από χαλιά.
- Να καθαρίζετε γωνίες, κουφώματα παραθύρων κ.λπ.
- Να καθαρίζετε νιπτήρες, νεροχύτες, μπανιέρες και άλλα είδη υγιεινής.
- Να καθαρίζετε παντζούρια, στόρια, καλοριφέρ, σαλόνια αυτοκινήτων κ.λπ.
- Να καθαρίζετε με ατμό τα φυτά του σπιτιού κρατώντας απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 50 cm.

Οι στρογγυλές βούρτσες (Fig. 2Δ), μπορούν να προσαρμοστούν στο ακροφύσιο ατμού για την αφαίρεση επίμονων λεκέδων από μικρές επιφάνειες όπως μάτια κουζίνας, πορτάκια, αρμούς πλακιδίων, συνδέσεις αποχέτευσης κ.λπ.

Σίδηρο (Εικ. 2Ν)

Ανοίξτε το κάλυμμα, εφαρμόστε το σωλήνα, στρώστε μέχρι να εφαρμόσουν οι προεξοχές ασφαλείας και βεβαιωθείτε πως έχουν ασφαλίσει καλά.

Όταν σιδερώνετε με ατμό, πάντα να ρυθμίζετε το διακόπτη θερμοκρασίας στην ένδειξη για βαμβακερά ή λινά.

Πατήστε το κουμπί ατμού στο σίδηρο ώστε να γίνει παροχή του ατμού.

Κατά το ΣΤΕΓΝΟ σιδέρωμα (χωρίς ατμό) ρυθμίστε το σίδηρο στην απαιτούμενη θερμοκρασία για το υλικό.

Στην αρχή ίσως να διαπιστώσετε πως ο ατμός περιέχει σταγονίδια νερού και γι'αυτό συνιστούμε ή πρώτη εκτόξευση ατμού να γίνει πάνω σε ένα παλιό ύφασμα και όχι στο ρούχο που θα σιδερώσετε. Για να επιτύχετε συνεχόμενο ψεκασμό ατμού μετακινήστε το κουμπί προς τα εμπρός. Ο ψεκασμός του ατμού θα είναι συνεχής ακόμη και εάν αφήσετε το κουμπί.

Αναλώσιμα

- G74 ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΒΟΥΡΤΣΑΣ ΠΑΤΩΜΑΤΟΣ VAP.LITE	G74	35600256
- G75 ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ	G75 ΠΑΡΑΘΥΡΩ	35600257
- P13 ΣΕΤ ΣΤΡΟΓΓΥΛΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ	P13	35600258
- D82 ΠΛΗΡΗΣ ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ	D82	35600259
- C49 ΚΙΤ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ	C49 ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΑ	35600260

Μπορείτε να αγοράσετε το κάθε εξάρτημα ξεχωριστά από τη Hoover.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ HOOVER

Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τα γνήσια ανταλλακτικά της Hoover όταν αντικαθιστάτε κάποιο εξάρτημα. Αυτά μπορείτε να τα προμηθευτείτε είτε από τον αντιπρόσωπο της Hoover είτε απευθείας από τη Hoover. Όταν παραγγέλνετε κάποιο εξάρτημα, να δηλώνετε πάντα τον αριθμό του μοντέλου.

ΣΕΡΒΙΣ ΤΗΣ HOOVER

Όποτε χρειαστεί να γίνει κάποια επισκευή στη συσκευή σας, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο επισκευών της Hoover.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η μονάδα δεν λειτουργεί	Δεν γίνεται τροφοδοσία ρεύματος	Ελέγξτε το καλώδιο, το φως του καλωδίου και την πρίζα
Η μονάδα δεν βγάζει ατμό	Ο ατμοποιητής δεν είναι ενεργοποιημένος	Βεβαιωθείτε πως ο ατμοποιητής είναι ενεργοποιημένος και το κουμπί είναι αναμμένο.
	Ο ατμοποιητής είναι κενός	Γεμίστε τον ατμοποιητή
	Ο ατμός δεν είναι έτοιμος	Περιμένετε μέχρι να ανάψει η λυχνία που υποδεικνύει πως ο ατμός είναι έτοιμος

ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Οι όροι εγγύησης για τη συσκευή αυτή είναι εκείνοι που ορίζονται από την αντιπροσωπία στη χώρα στην οποία πωλείται. Μπορείτε να ενημερωθείτε για τις λεπτομέρειες που αφορούν αυτούς τους όρους από την αντιπροσωπία από όπου αγοράσατε τη συσκευή. Όταν προβάλλετε οποιαδήποτε αξίωση με βάση τους όρους της παρούσας εγγύησης, θα πρέπει να προσκομίζετε το τιμολόγιο πώλησης ή την απόδειξη αγοράς. Υπόκειται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Αυτή η συσκευή φέρει τη σήμανση που υποδεικνύει η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ, περί Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Η σωστή απόρριψη του προϊόντος θα αποτρέψει τις πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία οι οποίες, σε διαφορετική περίπτωση, θα προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση του προϊόντος.

Η σήμανση του προϊόντος επισμαίνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, θα πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο χώρο περισυλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η απόρριψη του προϊόντος θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους εθνικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν για την απόρριψη αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική δημοτική αρχή, την υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

Ποιότητα: Τα εργοστάσια μας πληρούν τις αυστηρές προδιαγραφές γεγονός που εξασφαλίζει ότι πληρούνται και ακολουθούνται τα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας καθ' όλη τη διάρκεια ζωής των συσκευών.

Ασφάλεια: Προκειμένου να αποδείξουμε ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές που διαθέτουμε προς πώληση είναι ασφαλείς, λαμβάνουμε ανεξάρτητη έγκριση.



ΑΦΟΙ Κ. ΣΑΡΑΦΙΔΗ Α.Ε.Β.Ε.
ΑΘΗΝΑ
Αγαμέμνος 47, 176 75 Καλλιθέα
Τηλ: 210-9478700
Φαξ: 210-9428541
Service: 210-9478773
Αντ/κά: 210-9478775

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
Αλ. Παπαναστασίου 53, 54 453
Θεσ/νίκη
Τηλ: 2310-923761
Φαξ: 2310-928972

Πανεπιστημίου 41- Στοά Νικολούδη
Τηλ: 210-3222705
Φαξ: 210-3225770

Κωδικός ανταλλακτικού: 0565 - 5188



BRUGERVEJLEDNING

Læs brugervejledningen grundigt før brug.

Indhold:

Vigtige sikkerhedsoplysninger	15
Introduktion til produktet	15
Advarsler	15
Miljø	15
Sådan kommer du i gang	15
Anvendelse af produktet	15
Tilbehør	16
Vigtige oplysninger	16
Fejlfindingsvejledning	16
Garantierklæring	16
Miljø	16

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Dette produkt bør kun anvendes til rengøring i hjemmet som beskrevet i denne brugervejledning. Du bør sikre dig, at du har forstået indholdet af denne brugervejledning, inden produktet tages i brug.

ADVARSEL: Husk, at elektricitet kan være farligt. Dette produkt skal jordforbindes. Dette stik er monteret med en sikring på 13 ampere (kun Storbritannien).

VIGTIGT: Trådene i netledningen har følgende farvekode:

BLÅ – neutral **BRUN** – strømførende **GRØN/GUL** – jord

HUSK: Når du er færdig med at bruge produktet, skal du slukke for det og tage stikket ud af stikkontakten. Inden du rengør eller foretager vedligeholdelse af produktet, skal du altid slukke for det og tage stikket ud af stikkontakten.

INTRODUKTION TIL PRODUKTET

Fig. 1 Produkt

- A. hætte til kedel
- B. indbygget håndtag
- C. dampreguleringsdrejknop
- D. tænd/sluk-knap
- E. lysdiode til indikation af, at damp er klar
- F. trykmåler
- G. blokmotor
- H. holder
- I. hjul

Fig. 2 Tilbehør

- A. universalmundstykke
- B. vinduesskraber
- C. dampstrålemundstykke
- D. runde børster
- E. tragt
- F. forlængerrør 1
- G. forlængerrør 2
- H. rørslange
- I. håndtag
- L. udløser
- M. klud
- N. dampstrygejern

ADVARSLER

- Placer ikke produktet over dig, når du rengør trapper.
- Påfyld ikke andre væsker i kedlen end vand.
- Nedsænk ikke produktet i væske.
- Berør ikke produktet med våde hænder eller fødder, når stikket sidder i stikkontakten.
- Lad ikke produktet være uden opsyn, når stikket sidder i stikkontakten.
- Forsøg ikke at skille produktet ad.
- Anvend ikke produktet, hvis det synes at være defekt.
- Ret ikke damp mod mennesker, dyr eller andet udstyr.
- Sprøjt ikke med og opsug ikke brændbare væsker, da dette kan medføre risiko for eksplosion.
- Stå ikke på og vikl ikke forsyningsledningen rundt om armene eller benene, når du bruger produktet.

FOR AT UNDGÅ SIKKERHEDSRISICI MÅ PRODUKTET KUN REPARERES AF EN AUTORISERET HOOVER-SERVICETEKNIKER.

MILJØ

Hoover har forpligtet sig til på langt sigt at beskytte miljøet på alle aktivitetsområder. Vores miljøpolitik anfører følgende: "At benytte de metoder ved design, produktion, emballering, anvendelse og bortskaffelse af produkter, som kan gennemføres på den bedst tænkelige miljøvenlige måde samtidig med, at forbrugers fordel øges".

Størsteparten af de materialer, der anvendes til fremstilling af dette produkt, kan genbruges. For at drage fordel af denne egenskab bedes du anvende den bedst tilgængelige metode til bortskaffelse af produktet.

SÅDAN KOMMER DU I GANG

Tilslutning af slange:

Åbn låget, sæt slangens forbindelsesstykke i, og skub, indtil låsetapperne sidder korrekt. Kontroller herefter, at den er korrekt låst fast (Fig. 3).

For at afmontere slangen skal du trykke på låsetapperne på begge sider af forbindelsesstykket og trække slangen af produktet.

Tilbehør:

Tilbehør kan slutes direkte til slangehåndtaget eller forlængerrørene.

- Tilbehøret skubbes ganske enkelt sammen og holdes på plads af låseknappen. (Fig. 4).
- For at afmontere tilbehøret skal du ganske enkelt trykke på låseknappen og afmontere tilbehøret (Fig. 5).

Påmindelse: ved samling eller skift af tilbehør tilrådes det at tage stikket ud af stikkontakten for at forhindre at der udledes damp ved et uheld.

Påfyldning af kedlen:

Skru sikkerhedshætten af kedlen (Fig. 6), og fyld vand på ved hjælp af den medfølgende tragt (Fig. 7). Sørg for ikke at fylde mere end 1,4 l vand på kedlen.

ANVENDELSE AF PRODUKTET

- Tryk på tænd/sluk-knappen, der bør lyse rødt (Fig. 1D).
- Indikatoren om, at damp er klar, lyser, når damp er tilgængelig (Fig. 1E).
- Tryk på dampudløseren på slangehåndtaget, og hold den nede for at udlede damp (Fig. 2L).
- Dampmængden kan vælges ved hjælp af dampreguleringsdrejknappen på kontrolpanelet (Fig. 1C).

Påmindelse: Følg denne brugervejledning til punkt og prikke ved efterfyldning af den tomme kedel:

- Tryk på dampudløseren på håndtaget, indtil der ikke mere kommer damp ud for at udlede eventuel resterende damp og lette trykket i kedlen.
- Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for produktet.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Skru sikkerhedshætten af. Bemærk, at sikkerhedshætten ikke kan åbnes, hvis der er selv det mindste damptryk i kedlen. Dette garanterer maksimal sikkerhed for slutbrugeren.
- Vent et par minutter, indtil kedlen er afkølet.
- Efterfyld kedlen ved hjælp af tragten, og sørg for ikke at fylde mere end 1,4 l vand på.

ADVARSEL: Ved efterfyldning af en varm kedel, tilrådes det på det kraftigste at påfylde vandet LANGSOMT for at undgå et tilbageslag af damp fra åbningen.

TILBEHØR

Gulvbørste (Fig. 2A)

Brug dette redskab til rengøring af store overflader. Det tilrådes at sætte den medfølgende klud rundt om mundstykket for at absorbere kondensvandet fra dampen (Fig. 8).

Vinduesskrabermundstykke (Fig. 2B)

Til rengøring af vinduer, spejle og glatte overflader.

Vinkeldampmundstykke (Fig. 2C)

Dette er ideelt til rengøring af områder, der er vanskelige at nå ind i. Det kan også anvendes til:

- Behandling af pletter på tæpper
- Rengøring af hjørner, vindueskarme osv.
- Rengøring af vandhaner, håndvaske og andre sanitære installationer osv.
- Rengøring af skodder, persiener, radiatorer, bilkabiner osv.
- Dampning af planter. Hold en afstand på 50 cm af sikkerhedsgrunde.

Der kan skrues en rund børste (Fig. 2D) på dampmundstykket til at fjerne fastgroet snavs fra små overflader såsom kogeplader, skodder, flisespalter, sanitære installationer osv.

Strygejern (Fig. 2N)

Åbn låget, sæt forbindelsesstykket i, og skub, indtil låsetapperne sidder korrekt. Kontroller herefter, at det er korrekt låst fast.

Ved dampstrygning skal strygejernets temperaturknap altid sættes til bomuld eller linned.

Tryk på dampknappen på strygejernet, så dampen kan slippe ud.

Ved strygning uden damp, skal knappen sættes til den temperatur, der passer til stoffet.

I starten kan dampen indeholde nogle vanddråber, og det tilrådes, at den første dampstråle rettes mod en gammel klud og ikke mod det stof, der skal stryges. Flyt knappen fremad for at opnå en konstant dampudledning. Dampstrålen udledes fortsat, selvom du slipper knappen.

Forbrugsvarer

- G74 GULVBØRSTEMUNDSTYKKE VAP.LITE	G74	35600256
- G75 VINDUESMUNDSTYKKE	G75 WINDOW	35600257
- P13 SÆT AF RUNDE BØRSTER	P13	35600258
- D82 KOMPLET SLANGERØR	D82	35600259
- C49 SÆT MED SUPPLERENDE PAKNINGER	C49 SEALS	35600260

Disse produkter kan købes separat hos Hoover.

VIGTIGE OPLYSNINGER

ORIGINALE HOOVER-RESERVEDELE OG -FORBRUGSVARER

Udskift altid reservedele med originale Hoover-reservedele. Disse kan fås hos din lokale Hoover-forhandler eller direkte fra Hoover.

Når du bestiller reservedele, skal du altid oplyse modelnummeret.

HOOVER-SERVICE

Hvis du ønsker service på dine produkter, skal du ringe til dit lokale Hoover-servicekontor.

FEJLFINDINGSVEJLEDNING

Problem	Årsag	Løsning
Enheden fungerer ikke	Ingen strøm	Kontroller ledningen, stikket og stikkontakten
Enheden udleder ikke damp	Der er ikke tændt for kedlen	Sørg for, at der er tændt for kedlen, og at knappen lyser
	Kedlen er tom	Fyld vand på kedlen
	Dampen er ikke klar	Vent, til lysdioden til indikation af, at damp er klar, lyser

GARANTIERKLÆRING

Garantibetingelserne for dette apparat er som defineret af vores repræsentant i det land, hvor det er solgt. Oplysninger vedrørende disse betingelser kan indhentes hos den forhandler, apparatet er købt hos. Kvitteringen skal fremvises i forbindelse med ethvert krav under disse garantibetingelser. Disse betingelser kan ændres uden varsel.

MILJØ



Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, er du med til at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden, som ellers kan forekomme som følge af forkert bortskaffelse af produktet.

Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres til en relevant affaldsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med den lokale miljølovgivning vedrørende bortskaffelse af affald. Du kan få mere detaljerede oplysninger om behandling, genvinding og genbrug af dette produkt ved at kontakte din lokale kommune, renovationsfirmaet eller den butik, hvor du købte produktet.

Kvalitet: Vores fabrikker opfylder de strenge standarder, der sikrer, at europæiske sikkerhedsstandarder overholdes og opretholdes i hele produktets levetid.

Sikkerhed: Vi opnår uafhængig godkendelse som bevis på, at vores elektriske husholdningsapparater er sikre.



Hoover Service
Scandia Service Teknik A?S
tel. 43 20 27 0033

Reservedelsnr.: 0565 - 5188



